

❦ اللغة العامية واللغة الفصحى ❦

(تابع لما قبل)

بقي ان اللغة فضلاً عما رَهَقها من المعجز عن مجازاة لغات العصر بسبب ما ذُكر من تبدل شؤون الحضارة وما نشأ في الاعصر الاخيرة من المخترعات والمكتشفات فان الذي وصل الينا منها والذي تجري به السنتنا واقلامنا ليس الا جانباً يسيراً من مبتدئها وعاميتها لا يكاد يفي بالتعبير عن اغراضنا الطبيعية ولا يتأتى به تمثيل كثير من الخواطر والمعاني الدقيقة . وبعبارة اخرى فانه لم يصلنا من الفاظها الا ما يدل على اجناس المعاني دون ما تحتها من التفاصيل وما يُنحى بها من الاعتبارات المختلفة بحيث لو جمعت تلك الالفاظ في معجم لم تبلغ ربع ما تكلمت به العرب وبالتالي فانها بعض لغة لالفة . ولا نغني بما فاتنا منها الالفاظ المترادفة كاسماء السيف والاسد وغيرها مما يعبر به عن المسمى الواحد بمئات من الالفاظ ولا ما يتعلق بالاحوال البدوية من نحو وصف الابل والخيام وما اشبه ذلك ولكن هناك الفاظاً وتراكيب مما نفتقر اليه كل يوم في مخاطباتنا ومكاتباتنا حتى ان الكاتب كثيراً ما يعوزه اللفظ لاوسع المعاني شيوعاً وابدها اغراضاً مما لا شك ان العرب وضعتُه وتكلمت به ولكنه تنوسي لبعد العهد بالفصيح وزوال صناعة القلم من بيننا ادهاراً طوالاً . ولذلك كثيراً ما ترى الكاتب منا يعبر عن الشيء بغير لفظه وربما اخطأ اللفظ بته فلم يجد ما يعبر به وهذا هو السبب في انك ترى بعض كتابنا ممن قلّ رأس ما لهم من اللغة يرمونها بالقصور ويميلون الى استبدال العامي من الفصيح على ما هو رأي القاضي ولمور وحزبه ذهاباً الى ان العامي

اوسع مذهباً وأطوع للتعبير عن وجوه المعاني المختلفة . ولو وفَّقوا الى استقراء كلام العرب والوقوف على ما كان لهم من سعة التصرف في ابراز المعاني على اختلاف مناحيها وتباين الوانها لعلموا ان القصور من جهتنا لا من جهة اللغة وانها فيما خلا الاوضاع المحدثه لا تعجز عن تمثيل معنى من المعاني مهما اختلفت صورته بل هي في ذلك على ما لا تضارعها فيه لغة من لغات الارض على الاطلاق

لا جرم ان من طالع كتب الاوائل وتفقده معجمات اللغة يجد ما لا يُحصى من الالفاظ والتراكيب التي نشعر بأشد الحاجة اليها ولا نجد في لغة الكتابة الحالية ولا في اللغة العامية ما يرادفها او يغني عنها . الا ان العثور على تلك الالفاظ والوصول منها الى القدر الكافل بالغناء يقتضي فراغاً طويلاً ودرساً متواصلاً وليس ذلك في طوق كل احد ان يفعله فضلاً عن ان مثل هذا القدر لا يمكن ان يرسخ في المحفوظ لكثرة وقلة تداوله في الاستعمال اذ هو مقصورٌ على الكتابة دون الحديث . ولهذا كان من امس حاجتنا جمع اكثر الالفاظ دوراتنا في كتاب يضعها بحيث يجد الطالب ضائته منها على غير كلفة ولا عناء . وهذا انما يتم بان توزع الالفاظ على اجناس المعاني فيذكر لكل معنى القالب الذي يعبر به عنه وهو الترتيب الذي جرى عليه صاحب الالفاظ الكتابية . الا ان هذا الكتاب مع اقتصاره على بعض الاغراض دون بعض ومع قصر فصوله احياناً الى ما لا يشفي الطالب فقد كان من سوء الطالع ان النسخة التي اشتهرت منه وهي التي طبعها جماعة اليسوعيين في بيروت جاءت على اسوأ حال من التحريف والتصحيف والزيادة

والنقصان حتى عددنا فيها نحو ٩٠٠ غلطة مع ان الكتاب لا يتجاوز ٣٠٠ صفحة صغيرة كما سبق لنا الايمآء الى ذلك في بعض اجزاء البيان وقد نهينا على بعض هذه الاغلاط في مواضع من الضيآء مما تكفي مراجعته لمعرفة ما صار اليه هذا الكتاب^(١) . وكنا قد عمدنا الى تصحيح هذه النسخة على ان نعيد طبعها منقحة خدمة للطلاب ولكننا رأينا بعد التصحيح انها قد بعدت كثيراً عن الصورة التي طبعت عليها ولا بد ان تكون قد بعدت كذلك عن اصل التأليف فأهملناها وشرعنا في وضع كتاب آخر ضمناه ما شاء الله من الاغراض فجآء فيما يقدر بألف صفحة أو ما يقرب منها غير اننا بعد ما شرعنا في طبعه قيض له سبب من وراء الغيب ذهب الكتاب بحريته فراح فريسة التهوّر والطيش ثم عرض لنا من الشؤون ما اوجب توقفنا عن معاودة الاهتمام به وسنستخير الله في اعادة طبعه اجابةً للراغبين وعلى الله الاتكال^(٢)

(١) بشرتنا مجلة المشرق في هذه الايام بأن مصحح هذا الكتاب الاب لويس شيخو قد وقف على نسخ اخرى منه وفي نيته ان يعيد طبعه على طريقة علمية (٢) مع الاشارة الى كل نسخة بعلامات اصطلاحية كما يفعل العلماء المستشرقون فوعدنا بالكلام على النسخة الجديدة حين ظهورها ولعل التسع منه تصير ببركة حضرة الاب ١٥٠٠

(٢) كان من امر هذا الكتاب اننا بعد ان طبعنا نحو ربعة في المطبعة الادبية في بيروت عرض لنا السفر الى الديار الاوربية فينا نحن في باريز وردنا الخبر بأن المطبعة قد احترقت او احرقت لسبب لا نذكره وكان فيها الف وخمس مئة نسخة منه ذهبت بأسرها طعمة النار . فلما القينا العصا بهذه الديار هممنا باستئناف طبع الكتاب ولكن رأينا ان الكتب هنا والمدارس والمعالمين وطرق التعليم كل ذلك محتكر لنظارة المعارف تحت طابع ما يسمى بالكولوريا فتوقفنا عن الطبع الى ان نجد سبيلاً الى احصآء هذا الكتاب في جملة الكتب المقررة لمدارس النظارة لأننا وجدنا اننا اذا

نقول أخيراً أنه لم يمر بهذه اللغة عهدٌ هي فيه أخرج موقفاً من عهدها الحالي فأنها قائمة بين خطرين عظيمين أحدهما ما طفق عليها من جانب العالم الغربي من الوف الاوضاع والمصطلحات التي لا غنى لنا عن استعمالها واللغة خلوت منها والثاني ما نرى من تضافر العناصر على نفس دعائها

اعتمدنا فيه على من عندنا من الادباء والكتاب انحصرت الفائدة التي نتوخاها منه في فقر معدود ولم يكن في زيمه ما يسد نقاقه . وكان قد بقي عندنا نسخة من المطبوع فرفعناها الى سعادة الناظر وذاكرناه في الامر فأصبنا منه ارياحاً الى تليتنا وكلفنا ان نكتب شرحاً نيين فيه مضمون الكتاب ففعانا ورفعنا اليه عرضاً بهذه الصورة

الى جاب نظارة المعارف المصرية الجليلة

المعروض انه لما كانت في هذه الايام قد راجت صناعة القلم بين عامة المتأدين بأداب لغتنا العربية وهبت الرغبة في النفوس لتحدي الكلام الفصيح والنسيج على منوال المتقدمين من كتاب هذه الامة وكان ذلك لا يتسنى الا باستظهار الفاظهم واستحضار صور اساليبهم وهو ما لا يتيسر الاستيلاء عليه الا بعد ادمان الجهد وقضاء الازمنة الطوال حتتني الرغبة في تقريب ذلك على رواقه ان اجمع من تراكيب الفصحاء وناصع الفاظهم في كل ضرب من ضروب المعاني والاغراض المتداولة ما يكون مورداً لأقلام المنشئين والمربين بحيث يجد الطالب في كل واحد من تلك الاغراض عدة قوالب مترادفة المعاني متباينة الاسلوب يختار منها ما يوافق اربه ويلئم ذوقه على غير جهد للروية ولا عناء في البحث

وقد نسقت ما جمعه من ذلك في ابواب وفصول يرجع اليها في الطلب تتبع فيها احوال الانسان وما يعتبر فيه من الصفات ويعرض له من الشؤون ورتبت تلك الاحوال على اعتبارين احدهما ما يتعلق بالانسان في خاصة نفسه فيدخل فيه وصف فطرته واخلاقه وما يعرض له من الاحوال الطبيعية والانفعالات النفسانية وما يرجع اليه من نسب ويتصف به من علم وادب الى ما يلحق بذلك ويتفرع عنه والثاني ما يضاف اليه باعتبار وجوده في الحال الاجتماعي ومخاطبته للامور الخارجية في انشاء تصرفه وكسبه فيندرج في ذلك تفصيل ما يقع له من الاحوال والافعال في ضروب

ودرس معالمها مع ما لم بأصحابها من النفلة والذهول حتى ذهب أكثر قديميها فضلاً عن عدم أحداث جديد فيها. ومن أنكد ما منيت به ان العارف من اصحابها قد ضرب الاملاق على يده فهو قصير الباع اشل الساعد والمثري لا يهمة امر اللغة ولا الامة فهو في وادٍ والعلم وذووه في وادٍ

المعاشرات والمعاملات ووصف ما يجده في مزاولة الامور ومعالجة الاشياء وذكر ما ينظم به حال مجتمعه من السياسة والقضاء وما ينضم الى ذلك من تفصيل احوال الملك والحامية والجند ووصف ما يسهه من مسكن ياوي اليه وبلد يضرب فيه وجو يكتنفه الى ما يتصل بهذه الاطراف وختمته بذكر الاحوال الاخرية والتهيو لها وما ارسد له فيها من ثواب وعقاب

وقد قرنت كل غرض من هذه الاغراض بضده تسهلاً للطلب واختصاراً من تعداد الفصول فذكرت البخل مثلاً في باب الجود والحين في باب الشجاعة وكذا الكذب مع الصدق والهزل مع الجد والجور مع العدل والبعد مع القرب والهدم مع البناء وهلم جراً في كل ما احتمل ذلك

اما حجم الكتاب فيبلغ نحواً من الف صفحة ستصدر في ثلاثة اجزاء تطبع بالشكل الصرفي والغوي مع تفسير الغريب باصح تعاريفه اخذاً عن اوثق كتب اللغة واشهرها بحيث لا يكون للمطالع ادنى ريب في الاعتماد عليه

ولما كانت مدارس حكومتنا السنية خالياً برناجها عن كتاب من هذا النوع على شدة لزومه وافتقار المتعلمين اليه رأيت ان اعرض نموذجاً منه على هذه النظارة الجليلة لتنظر فيه حتى اذا وجدته موافقاً للغرض من انشاء تلك المدارس مهياً لأن يشفع العلم بالعمل من اقرب سبيل وموصلاً لاطهار ثمرة التدريس فيها باوضح جلاء اصدرت قرارها بجعله من الكتب الرسمية فيها ولها في ذلك رأيها الموفق ان شاء الله تعالى

ثم اني بالاشتراك مع رصيفي حضرة الدكتور بشارة افندي زلزل ارفع الى مقام النظارة الجليلة الجزئين الاولين من مجلة البيان التي شرعنا في اصدارها في هذه العاصمة وهي مجلة علمية ادبية طبية صناعية تتضمن اهم المباحث في الابواب المشار اليها مع ذكر كل ما يحدث في عالمي العلم والصناعة من الاختراعات والاكتشافات مما تحتمله حالة العلم

على ان ما نحن فيه اليوم ليس بأول عاصف هب على هذه اللغة فوقفت منه موقف السفينة من التيار فقد عبرت في مثله ايام انتقل ذووها من ظلال المضارب الى اكنان القصور وغادروا مسارح البادية الى شوارع المدن ولكنهم كانوا قوماً اهل حزم ويقظة عارفين بقدر لغتهم حرصاً على روابط

في هذا القطر وقد فسحنا فيها موضعاً للمباحث اللغوية نورد فيه ما يتفق لنا الظفر به من آثار السلف ونحيي ما اندرس من الفاظ هذه اللغة الشريفة ومصطلحاتها العلمية والصناعية مع بذل الجهد في وضع ما خلت اسفارها عنه من الالفاظ العصرية التي حدثت معانيها بعد الواضعين تذرعاً الى اتمام اللغة والحاقها بسائر اللغات المعاصرة

ولا يخفى ما في هذه المطالب كلها من الفائدة والتبصرة للدارسين بما ينشأ عنها من ارهاق اذهانهم بالمباحث العلمية والفلسفية والادبية واكسابهم ملكة التعبير على الاسلوب الصحيح فضلاً عما هناك من المسائل المتعلقة باللغة على خصوصها مما لا يكاد يخلو جزء من اجزائها عن شيء منه

فترجو التفضل بالنظر فيها ايضاً مع الرسم بما يحسن وعلى جميع الاحوال فالامر لوليهِ
القاهرة في ٢١ ابريل سنة ١٨٩٧

ومضت على ذلك الايام ودرجت الاسباع ونحن في انتظار الجواب ثم علمنا ان ان الامر موقوف على ما يرتئيه حضرة « مفتش اول اللغة العربية » . وكان في تلك المدة متغيباً في بعض نواحي القطر وبعد ان اتى على ملتسنا نحو شهرين ونصف وردنا الجواب بهذه الصورة

حضرة المحترم ابراهيم افندي اليازجي

ان كتاب المترادفات والعديد من مجلة البيان المقدمين من حضرتكم بمكاتبة في ٢١ ابريل سنة ١٨٩٧ الجميع حسن في بابه عنوان على فضل مؤلفه غير ان في الكتب المقررة للمدارس ما فيه غنا للتلامذة واقتضى تحريرهُ ل حضرتكم للمعلومية ومعه الملازم والاعداد المذكورة

وكيل المعارف

في محرم سنة ١٣١٥ يونيه سنة ١٨٩٧ محل الختم

٣ صفر سنة ١٣١٥ ٣٠ يولييه سنة ٩٧ يعقوب ارئين

جامعتهم فقام امثال الامام عليّ وأبي الأسود الدؤلي والخليل بن احمد وغيرهم وتداركوا امر اللغة من السقوط ثم جاء من بعدهم فعربوا كتب اليونان والفرس وغيرهم ووضعوا ما لا يحصى من الالفاظ المستحدثة في العلم والصناعة وغيرها مما لا تزال آثاره في كتبهم ناطقة بفضلهم . فأين منا اليوم تلك المهمة وعلى من نعول في ادراك هذه الخطّة البعيدة والذين نرجوهم لها على ما وصفنا

جملة الامر أن اللغة اليوم واقفة على مفصل طريقين لا محيد لها عن

فشكرنا النظارة المشار اليها على ما تفضلت به علينا من الثناء ولم يسعنا الامعزتها في الاستعناء عن الكتاب اذ اسنا عليها بمسيطرين غير انه لم يزل في النفس شيء من معرفة الكتاب المقرر للمدارس في هذا الغرض لعلنا اذا وقفنا عليه نجد نحن ايضاً ما يغنينا عن تحشم عناء التأليف ونفقات الطبع حتى اظفرنا الطلب بل الصبر بالضالة المنشودة لان الكتاب لم يبرز الا في هذه الايام فوجدنا ما استوقفنا بين الحيرة والفكر لانا وجدنا هناك كراسة لا تتجاوز ٦٢ صفحة جاء في عنوانها ما نصه . « قررت نظارة المعارف العمومية طبع هذا الكتاب واستعماله « بالمدارس » الثانوية بعد ان « نظره » فضيلتو حضرة العلامة الفاضل الاستاذ الشيخ حمزة فتح الله مفتش (اول) اللغة العربية « بالمدارس » و « أقر » على طبعه . « وجاء في ختامها العبارة الآتية . « قد تلوت هذا الكتاب واكملته تصحيحاً وضبطاً لمفرداته اللغوية عراضاً على امهات الكتب فجاء بحمده تعالى صحيح المبني والمعنى وقلمنا يوجد ذلك في اضراجه من الكتب المؤلفة في بابه (كذا) وفرغت منه في اواسط جمادى الآخرة سنة ١٣١٨ — ١١ أكتوبر سنة ١٩٠٠ كتبه الفقير اليه عز شانه حمزة فتح الله اه

وانما ذكرنا هذا كله ليكون عبرة لقوم يتفكرون وليعلم منه الداء الذي اوهن جسم الامة وحل اعصاب الجامعة الوطنية وسنوافي القراء بما يبدو لنا من الكلام على هذا التأليف والله المسؤول ان ينير بصائرنا ولا يجعل بيننا وبين الحق حجاباً حتى لا نكون ممن ضاع الحق بينهم . . . والسلام

سلوك واحدٍ منهما فإما ان تحيا وتستعيد ماضي شبابها حتى تكون كاخدي لغات اهل العصر واما ان يُسَجَّل عليها بموتٍ لا حياة بعده ولا مبعث منه . وكلا الامرين منوطٌ بالامة معقودٌ بهممها وسخاؤها فان وُجد في خاصتها وعلمائها من ينتدب لامسالك هذا الرمق الباقي منها وفي حكومتها أو في ذوي الوجاهة واليسار منها من يشدّ ساعدهم في ذلك والافليؤنّها ذؤوها من اليوم ما دام فيهم فصيحٌ يحسن تأييدها ثم ليؤنّبوا الامة على اثرها فلا بقاء لامة بدون لغتها ولله البقاء وهو سبحانه مُقلب الليل والنهار وفي يده ازمة الامور

زنجبار

بقلم حضرة الكاتب ديمتري افندي نقولا صاحب مجلة الفكاهة
عن كتاب له تحت الطبع
(تابع لما قبل)

اما عواندكم في الاعراس فاذا اراد شخص ان يتخذ له زوجة يرسل احدي قرائبه الى بيت العروس التي صمم على خطبتها فتتظرها وتفحص عن احوالها فاذا رجعت ووصفت له حسنها وجمالها وراقت له يرسل والده او عمه او احد اقربائه ليخطبها له من والدها او عمها او ولي امرها وفي الوقت نفسه تذهب النساء من قرائب الرجل الى والده او عمه العروس لخطبتها ايضا ويقرّر الصداق . وهو على درجات فبنات الامراء صداقهن ١٠٠٠ ريال وبنات الاعيان ٥٠٠ ريال وبنات المتوسطين من ٢٠٠ الى ١٠٠ ريال هذا اذا قبل الخاطب من اهل المخطوبة (من غير علم العروس نفسها)

وقبل هو شروط اهل العروس وهي كثيرة كقولهم ان بنتنا لا تعرف الطبخ ولا الخياطة ولا تدابير المنزل فيجب اهل الخطيب انها مقبولة على علاتها فيشترطون ايضاً انه لا يضر بها ولا يسيء اليها ولا يجوعها (كما هو واقع من بعض الازواج) وربما اشترطوا لاجل طعامها وكسوتها مبلغاً معيناً فتقبل عن الخطيب جميع هذه الشروط لان رفض شرط واحد يترتب عليه بعض الاحيان رفض الخطيب بالكلية . وبعد هذا يعين يوم ارسال الصداق المتفق عليه بين الاهلين

وفي فجر اليوم المعين لان يرسل الصداق في ليلته يبعث اهل الخطيب فيدعون الجيران والمعارف من النساء للاشتراك في هذه الحفلة وكيفية هذه الدعوة ان كل واحدة من نسيات الخطيب تزين خادمة لها بجميع ما عندها من الحلى (واذا لم يكن عندها حلية كاملة تستعير من صواحبها) فيجتمع عن ذلك احياناً عشر خادمات فما فوق الى اربعين خادمة وكل واحدة منهن تحمل مروحة في يدها ويذهبن بالزغاريد والغناء من بيت الى بيت يدعون النساء للحضور طول ذلك النهار فتحشد النساء في منزل الخطيب من كل بيت ويستمر الغناء والفرح الى آخر النهار ويحضرن اللعبة المسماة « مسنجا » تتجمع الخوادم من اتباع المدعوات في شكل دائرة وفي يد كل منهن قرن نور وفي اليد الثانية قطعة عصا ويكون في وسط الدائرة طبلان أو ثلاثة تضرب عليها الطبالات وتغني واحدة منهن والبواقي يضر بن القرون والمصي ويجاوبن الغناء فيسمع لهن صوت كالتصفيق على ايقاع مخصوص وهي من اللعب التي يطرب لها كل زنجباري وتعمل هذه المسنجا على سطح البيت

أو في إحدى الغرف. ويستمر الحال على ذلك إلى الغروب وإذا ذاك يحملون
الصدّاق في طست من فضة ويضعون في الطست عدا الصدّاق ثياباً من
الحرير وغيرها من الحلل الموشاة بالقصب الذهبي ويحمل الطست على رأس
خادمة مزينة بأحسن ما يوجد من الحلّى وتلتف حولها جميع المدعوّات من
النساء والخادّمات ويخرجن بالغناء والزغاريد إلى بيت العروس حيث يكون
قد اجتمع عددٌ عظيم من معارف ذويها فيصّب الصدّاق في طرف ثوب
العروس وتعدّ الدراهم وبعد ما تدور الحلوى على الحضور يقمن فيخرجن

وبعد ما يتم هذا تتواتر الدعوات الخصوصية من قبل أهل العروس
إلى إخصّ الصديقات فيجتمعن للمشاورة فيما ينبغي مشترعه من الرياش
والأثاث لأجل العروس وبعد ما يتكامل الأثاث ترسل دعوة عمومية إلى
جميع المعارف من النساء مثل دعوة يوم إرسال الصدّاق ويسمى هذا اليوم
في لغتهم بما معناه يوم ندف القطن لأنه في ذلك اليوم يُندف القطن لتنجيد
أثاث العروس من فرش ومخدّات وغيرها فيصبح منزل أهل العروس ذلك
اليوم غاصّاً بالمدعوّات وترتفع الزغردة والغناء ويكرر ذلك أحياناً في اليوم
الثاني والثالث إلى أن يتم ندف القطن وحشوه

وقبل موعد الزفاف بيوم أو يومين تحضر المدعوّات إلى بيت العروس
ويرزمن أثاثها لأجل نقله إلى بيت الزوج وعند غروب الشمس من ذلك
اليوم أي يوم الزفاف يحملن الأثاث على رؤوس الخادّمات ثم يصفقهنّ
الواحدة خلف الأخرى ويسرنّ والنساء من حولهنّ بالغناء والزغاريد إلى
منزل الزوج فإذا بلغنه حططن الإحمال وبعد أن يطاف عليهنّ بالحلوى

والتنبول^(١) يقمن وينصرفن ما خلا بعضاً منهن يبقين لاجل ترتيب الاثاث في اماكنه . وفي اثناء هذه المدة تقضي العروس نهارها وليلاً بالبكاء ولا تأكل الا قليلاً (واذا لم تفعل كذلك قالوا انها مشؤومة أو عابوها بأمر من الامور) .
واما العقد فلا يتم الا بنظر الطالع ويقرر له ساعة معينة يقررها الشيخ الماهر أو الملم وهو من الامور التي لا يحيد عنها لاحد وان تزوج احد بدون ذلك واصابه حادث نسب الى مخالفته لهذا الشرط . فاذا تقررت الساعة السعيدة حضر الشيخ العاقد وحضر الزوج مع من يريد من خلانته وكذلك يحضر وكيل العروس بعد ان يستمع نطقها بالقبول من خلف باب فيجري حينئذ الشيخ العقد وعند انتهائه يطاف بالخلوى على الحضور ويعطى الشيخ شيئاً من الدراهم نظير تعبهِ وينصرفون

ثم انه اذا دنا يوم الزفاف فقبل ذلك بيوم أو يومين تجتمع المدعوات في بيت كل من العروسين ويداومون الغناء والولائم للنساء (لان وليمة الرجال تكون صباح ليلة الزفاف) ولعب المسنجا حتى اذا كان غروب يوم الزفاف تُزَيَّن العروس بأجمل زينتها وتحملها خادمة على ظهرها وتسير بها والنساء من حولها والخادومات حاملات القناديل على رؤوسهن مشعلة بالشموع وهن يغنين ويغرندن الى ان يصلن الى بيت الزوج . وكذلك الزوج يدعو اصحابه ومعارفه ويدخلهم الى ردهة منزله وبعد ان يتكامل عدد المدعويين يدخل اربع خادومات او اكثر الى عشر بيد واحدة منهن مرش من القضة

(١) هو ورق شجر هندي يخلط بنوع من الجوز يسمى فوفل وبالتغ والحير ويمضغ وهو يستعمل في الهند وزنجبار واكثر البلاد الافريقية .

أو الذهب أو من البلور مملوء من ماء الورد ويبدأ أخرى طست فتضع حاملة الطست طستها امام الزوج وترفع رجله وتضعها فيه وتتقدم صاحبة المرش وتصب ماء الورد على رجله والثانية تفركما وبقية الخادومات في يد كلٍ منهن مروحة تروح الجالسين . وفي اثناء صب ماء الورد على رجلي الزوج تنشد الواحدة منهن اغنيةً بلسانهم استهلاها ما ترجمته « نغسل السيد بماء زمزم » واذ ذاك يقف احد الحضور ويخرج بعض رُبّيات يلقيها في الطست ثم يدور الطرح على الحضور حتى يتم وبعد هذا تخرج الخادومات بالطست وتدور الحلوى والقهوة ثم ينصرف المدعوون وهم يدعون للعروسين بالرفاء والبنين

(ستأتي البقية)

اللب المتكلم

تقدم لنا في بعض اجزاء السنة الماضية ذكر اللب الموسيقي وهو الذي تستخرج به الانعام بواسطة الاناييب الزجاجية على ما مرّ تفصيله هناك . وقد وقفنا الآن على ما هو اغرب من ذلك وهو اختراع آلة تتكلم بواسطة اللب فتنتقل صوت الانسان بلفظه ومقاطعته على حدّ القُوتُراف أو القُوتُرافُون وقد سميت هذه الآلة بالقُوتُرافُون

وهي تتألف من جهازين احدهما قابل أو مسجل يتلقى اثر الصوت ويقيده والآخر مؤدٍ أو ممثل يُبرز اثر الصوت ويؤديه عند الاقتضاء . والاول مؤلف من خزانة مظلمة كالتي تستعمل لرسم الصور المتحركة يُثبت في احد جدرانها بكرتان يدوران على محاورهما احدهما فوق الاخرى ويلف عليها طرفا

عصابة طويلة تتخذ من غشاء حساس يتأثر بالنور كما تتأثر الصفائح الفوتوغرافية .
 فاذا اريد اخذ رسم الصوت وُضع تجاه العصابة لهبٌ شديد الضياء يُختار
 ان يكون لهب قوس كهربائية ويقف المتكلم امام هذا اللهب فاذا تكلم تموج
 الهواء بحركة الصوت فيضطرب اللهب وترسم حركته على العصابة التي
 امامه على شكل طرائق سوداء وبيضاء . وفي هذه الحال تدار احدى
 البكرتين ادارة سريعة فتلتف العصابة عليها وتحل عن الاخرى وفي اثناء
 انحلالها تمر امام اللهب فتقع الطرائق متتابعة عليها على حد ما يكون في رسم
 الصور المتحركة . ولكي يكون رسم هذه الطرائق تام الوضوح يستعان
 بعدسة اسطوانية تجمع نور القوس على العصابة وبعد ان ترسم عليها
 الاهتزازات تكشف وتثبت كما تعالج زجاجات التصوير الشمسي

واما الجهاز المؤدي فيتألف من فانوس مثل فانوس الصور المتحركة
 ويمكن ان يستعمل فيه الجهاز السابق نفسه بعد ان يحول الى نوع من
 الفوتوفون وهو آلة تلفونية مبنية على خاصية من خصائص السيلينيوم وهو
 معدن شبيه بالكبريت تختلف قوة اتصاله للكهربائية تبعاً لمقدار ما يقع عليه
 من النور . فاذا ارادوا احداث صوت متقطع في التلفون وسطوا هذا المعدن
 بين التلفون والرصيف الكهربائي ثم سلطوا عليه شعاعاً من النور يقع عليه وقوعاً
 متقطعاً فيحدث في التلفون عملاً مطابقاً لحركة النور . فعند استعمال الجهاز
 المؤدي المذكور تجعل العصابة المرسومة في موضعها منه ويوضع امامها
 مصباح شديد الضياء ويجعل السيلينيوم ورائها ثم تحل قمر متتابعة امام
 المصباح وينفذ النور منها الى السيلينيوم بقوة متقطعة او متفاوتة شدة

وضعفاً تبعاً لما يمر به من الطرائق الشفافة والمظلمة فتختلف قوة الجرى الكهربائي الواصل الى التلفون ويصدر عنه الصوت مطابقاً للهيئة التي ارتسم بها على العصابة

السكك الحديدية في العالم

وقفت في احدى المجلات العلمية الفرنسية على احصاء طويل للسكك الحديدية في العالم فاقتطعت منه الخلاصة الآتية

كان اول ظهور السكك الحديدية في انكلترا وذلك سنة ١٨٢٥ ثم ظهرت في فرنسا سنة ١٨٢٨ وفي اميركا سنة ١٨٢٩ وفي آسيا سنة ١٨٤٩ في الهند وفي استراليا سنة ١٨٥٤ في مستعمرة فكتوريا وفي افريقيا سنة ١٨٥٦ في مصر ولم يكن في الارض من الخطوط الحديدية سنة ١٨٣٠ الا ٣٣٢ كيلومتراً

فزادت في هذه السبعين سنة حتى صار فيها الآن ٧٩٤٠٠٠ كيلومتر وكان فيها

سنة ١٨٤٠	٨٦٤١ كيلومتراً	وسنة ١٨٧٠	٢٢١٠٩٨٠ كيلومتراً
وسنة ١٨٥٠	٣٩٠٤٤٣ «	وسنة ١٨٨٠	٣٦٧٠٨٥٥ «
وسنة ١٨٦٠	٢٠٦٠٨٨٦ «	وسنة ١٨٩٠	٨٠٦٠٨٢٨ «

واكثر القارات خطوطاً حديدية هي اميركا فانه يوجد فيها نحو ٤٠٠٠٠٠ كيلومتر أي أكثر من نصف خطوط الكرة الارضية كلها . ثم تأتي بعدها اوروبا وفيها ٢٨٥٠٠٠ كيلومتر ثم آسيا وفيها ٦٠٠٠٠ كيلومتر ثم افريقيا وفيها ٣١٠٠٠ كيلومتر واستراليا وفيها ٢١٠٠٠ كيلومتر

اما الممالك فأغناها بالخطوط الحديدية هي الولايات المتحدة وفيها

٣٠٧.٠٠٠ كيلومتر ثم تأتي بعدها ألمانيا وفيها ٥١.٠٠٠ كيلومتر ثم روسيا
وفيها ٤٦.٥٠٠ كيلومتر ثم فرنسا وفيها ٤٣.٠٠٠ ثم الهند الانكليزية وتوابعها
وفيها ٤٠.٠٠٠ ثم النمسا والمجر وفيهما ٣٦.٥٠٠ ثم كندا وفيها ٢٨.٠٠٠
واذا اضفنا الى خطوط هذه الممالك خطوط مستعمراتها كان في
الولايات المتحدة ٣١.٠٠٠ كيلومتر وفي انكلترا ومستعمراتها ١٣٧.٠٠٠ كيلومتر
وفي مملكة روسيا ٥٤.٠٠٠ كيلومتر وفي فرنسا ومستعمراتها ٤٨.٧٠٠ كيلومتر
واما اكثر الممالك خطوطاً بالنسبة الى مساحتها فهي البلجيكي وفيها ٢١
كيلومتراً لكل ١٠٠ كيلومتر مربع من الارض ثم انكلترا وارلندا وفيهما
١١ كيلومتراً للمساحة نفسها ثم ألمانيا وفيها ٩،٣ كيلومترات ثم هولندا
وسويسرا وفيهما ٩ كيلومترات ثم فرنسا وفيها ٧،٦ كيلومترات ثم الولايات
المتحدة وفيها ٩،٣ كيلومترات ثم روسيا وفيها ٩،٤ كيلومتر ثم نرويج وفيها
٦،٤ كيلومتر

ثم ان اقرب الخطوط الحديدية من القطب الشمالي يوجد في اسوج
ويتجاوز الدائرة القطبية الى جهة الشمال وهو الخط الذاهب من لوليا الى
معادن جليقارا الحديدية ويليه الخط الممتد من بطرسبرج الى أليابُرج ثم
الخط الذي يمتد الآن في كلنديك

واما أبعد الخطوط عن خط الاستواء الى جهة الجنوب فهي خطوط
تسمانيا وزيلندا الجديدة واميركا الجنوبية واقربها من القطب الجنوبي الخط
الواصل الى إنفر كرجيل وكيمبلتون في الطرف الجنوبي من زيلندا الجديدة
ولكنه أبعد عن القطب الجنوبي من الخطوط السابقة عن القطب الشمالي

ويأتي بعمده الخط الواصل الى ريوشوبوت من الجمهورية الفضية
واعظم نفق في كل الكرة الارضية هو نفق سانت غوتار في اوروبا
طوله ١٥ كيلومتراً ويحفرون الآن نفقاً في سيمبلون يبلغ طوله ١٨ كيلومتراً
وأعلى الخطوط الحديدية في اوروبا خط في سويسرا يمتد من زرمات
الى كرنزغرات ويبلغ ارتفاعه ٣٠١٨ متراً وفي اميركا خط في المكسيك يبلغ
علوه ٣٠٤١ متراً ويبلغ علو سكك حديد جبال دنفر وريوغرنند في الولايات
المتحدة بين ٣١١٩ و ٣٤٥٣ متراً ويبلغ بقرب مناجم بلاكايو في بوليفيا
٤١٥٢ متراً ويرتفع احد خطوط بورتز دلكرووزرا الى علو ٤٤٧٠ متراً ولكن
أعلى خط حديدي في العالم هو الموجود في كلاًو من الپيرو ويبلغ علوه
٤٧٧٤ متراً . انتهى
فريد البرباري

حجر الزجاج

هو من المصنوعات التي تم اختراعها من عهد قريب يتخذون من
الزجاج حجارة للبناء يزينون بها جدران المنازل والابنية الفاخرة وتُصنع هذه
الحجارة من الزجاج المعطش^(١) اي الذي قد اذهب ماؤه وازيل شفوفه .
واول من تنبه لاحداث ذلك في الزجاج ريومور احد علماء الطبيعيات من
الفرنسيس من اهل القرن الثامن عشر فانه وجد ان الزجاج اذا بقي مدة
طويلة في حالة الذوبان يزول شفوفه شيئاً فشيئاً الى ان يذهب بتمامه فكان

(١) تعريب قولهم dévitrifié وهو من التعريب بما يصح ان يقوم مقام اللفظة
لا بما هو مرادف لها في الوضع

بعد ان يذيبه يتركه مدة اثنتي عشرة ساعة على درجة الحرارة نفسها ثم يبرده
فيخرج شبيه المنظر بالخزف الصيني ويكتسب صلابة شديدة بحيث اذا
اقتدح به يوري شرراً . وقد اجتهد اهل الصناعة زمناً طويلاً ان يدخلوه
في معاملهم فلم يجدوا الى ذلك سبيلاً لصعوبة علاجه وكثرة ما يقتضيه
من نفقات الوقود حتى وفق الى ذلك المسيو غرشي قيم معمل الزجاج
في سان غويين بعد ان اهتدى فيه الى طريقة اسهل واقل نفقة من
طريقة ريومور

ومحصل هذه الطريقة كما ذكرتها احدى المجلات الفرنسية ان تؤخذ
قطع الزجاج المكسر من الواح وقوارير وغيرها فتغسل ثم تفرغ في هاون
فتدق حتى تصير جريشاً ناعماً ثم تقربل في غربال مخصوص حتى يتميز كل
حجم منها وحده . وبعد ذلك يجعل الناعم في قوالب من حديد مفرغ
وتوضع القوالب في تنور مؤقد وتترك هناك نحواً من ساعة بحيث تحمى
تدريجاً فتفقد مادة الزجاج كل ماء لها وتلين الحبيبات الناعمة حتى تصير كلها
عجينة شديدة . واذ ذاك تدخل القوالب في تنور عال تبلغ حرارته ١٣٠٠
درجة ولكن لا تترك هناك الا بضع دقائق ثم تنقل الى المضغط المائي
فتضغط فيه ويحرر شكلها وبعد ذلك تبرد في تنور خاص وتخرج من القوالب
الحديدية فتكون معدة للاستعمال

وافضل الزجاج الذي تتخذ منه هذه الحجارة ما كان كثير الكس
والألومين والمغنيزيا وهو ما عليه زجاج القوارير والالواح . وقد امتحنت
متانتها فظهر انه اذا أُريد كسرها كان فيها قوة لمقاومة ٢٠٢٣ كيلغراماً من

الثقل على كل سنتيمتر مربع مع ان اصلب المواد كالحجَب لا يحتمل أكثر من ٦٥٠ كيلغراماً . ثم امتحنت بالاحتكاك ليُعلم مقدار صبرها على الاستعمال فلزَّت الى جانب رحيّ شديدة السرعة فوُجدت ابطاً تأكلاً من المرمر المعروف بيرفير سان رافايل وهو من اصلب اصناف الرخام

اما ثمن هذه الحجارة فبالقياس الى رخص ثمن المواد التي تتخذ منها تباع بأرخص كثيراً من حجارة السَمْت أو الحجارة المنحوتة . وهي تستعمل في عدة اغراض وأكثر استعمالها في تغشية الجدران وهي افضل ما تقشّى به لانهُ يمكن غسلها دائماً وقد امتحنت في تبليط السكك فكانت فيما يقال غير مُزَلّقة فضلاً عن انها اتمن من سائر انواع الحجارة واغوى على احتمال جري العربات

متفرقات

النمر الابيض - هو ما لا يكاد يوجد لان النمر ابدأً مرقط بنمر اي نُكَّت مختلفة الالوان وبها سُمي نمرأً . لكن جاء في احدى المجلات الفرنسية ذكر ثلاثة انمار بيض احدها قتله الماجور روبنسن في بونا وطوله ٣ امتار و ٥٥ سنتيمتراً . والثاني غرض جلدهُ في لندرا سنة ١٨٨٩ . والثالث قتلهُ غرينش في أسام وهو فتي لا يزيد طوله على مترين و ٨٥ سنتيمتراً وشعره تام البياض ولكن في جلده اي تحت الشعر طرائق سوداء لا تظهر الا اذا بل كثيراً

وصل بحر قزوين بالبحر الاسود - تنوي الحكومة الروسية ان تحفر
ترعةً تصل بين بحر قزوين والبحر الاسود تسهيلاً لنقل الحاصلات التجارية
من النفط والفحم والقطن وغيرها . وسيكون عرض هذه الترعة ٤٧ متراً
وعمقها ستة امتار و ٨٠ سنتيميراً وقد عدلت نفقتها بما يبلغ ١٦٠ مليون فرنك

كلمة من ٣٢ حرفاً - عثرنا في احدى المجلات على كلمة بهذا الهجاء
Electrolickedisonintophitsaphone وهي اسم آلةٍ مخترعها رجل
اميركاني زعم انه يحدث عنها كهربائية كلفانية وتخرج شرراً وتستخدَم
بمنزلة فانوس سحري وتصدر جميع الاصوات التي يريد لها مستعملها وتتكلم
كالشكلم من جوفه . قلنا وبقي فيها معجزةٌ اخرى نسي ان يذكرها المخترع
وهي انه لا يستطيع احدٌ ان يلفظ اسمها بنفس واحد

اسئلة واجوبتها

القاهرة - ارجو الاجابة عن هذين السؤالين

(١) جاءت في صفحة ٦٧٣ من السنة الاولى من ضيائكم الباهر هذه
العبارة « ولعله ادس الى سام بعض القراء » وقد جاء في درة النواص
للحري ان ذلك لا يجوز لما فيه من التناقض لان معنى لعل التوقع وهو
يكون فيما يأتي لا فيما قد مضى فما قولكم

(٢) هل يجوز استعمال لفظة « يتيم » للصغير الذي فقد ابويه كما رأيت

محمد عبد الحميد

ذلك في كلام بعضهم

بمدرسة الطب

الجواب - اما مسئلة لعل فانها تأتي تارة للتوقع وتارة للشك وبهما
فُسر معناها في الصحاح في فصل العين وفصل اللام . ومتى كانت بمعنى
الشك فلا يمتنع الاخبار عنها بالماضي اذ لا تناقض هناك كما لا يخفى وهو ما
يتحصل من كلام الخفاجي على هذه المسئلة في شرحه على درة الغواص
اخذاً عن ابن بري وابن هشام . ومن امثلة ورودها مع الماضي قول الشاعر
وهو من شواهد النحو

لعلك والموعود حق لقاءه بدا لك في تلك القلوص بداء
وقول الآخر وهو من شواهد النحو ايضاً

لعل الله فضلكم علينا بشيء ان امكم شريم
وقول امرئ القيس

وبدلت فرحاً دامياً بعد صحة لعل امانينا تحولن ابؤسا
وفي الحديث وما يدريك لعل الله اطلع على اهل بدر . . . والشواهد على
ذلك كثيرة فلا نطيل باستقراءها

واما مسئلة اليتيم فقالوا انه يقال في الناس لمن فقد اباه وفي الحيوان
لما فقد امه فان اريد النص على انه فقد اباه وامه قيل فيه لطيم فان مات
عنه امه وهو رضيع سواء كان حيواناً أم انساناً فعلل بلبن غير امه أو بشيء
آخر قيل فيه عجي وزان صبي وقد عاجبت الصبي اذا أرضعته بلبن غير امه
او منعه اللبن وغذيته بالطعام

القاهرة - تأذنون لي ان اسألكم عن اشياء رأيتموها في كتاب اقرب

الموارد للآباء اليسوعيين وان كنتم ولا ريب قد ضجرت من كتب هؤلاء الآباء لكثرة ما يردكم من الاستفهام عن اغلاطها . على اني ابحت الآن عن نسخة من محيط المحيط حتى اذا ظفرت بها لم اتوقف ان اضرب بكتابتهم عرض الحائط

اما الاشياء التي اريد السؤال عنها فقد جاء في مادة (ح ب ق) « الحَبَقُ الرُّدَامُ وهو الرجل لا خير فيه ومنه » لَهْمُ حَبَقٍ والسور بيني وبينهم « فاني لم افهم كيف يستقيم ان يكون الحَبَقُ في هذا الشطر بمعنى « الرجل لا خير فيه » والا فالشاعر يخلط

وفي مادة (ق ر ر) « قالت له ريح الصبا قرَّ قار اي قالت له قرقر بالرعد كانه يأمر السحاب بذلك » . فلن يرجع الضمير من قوله يأمر وفي مادة (ف ق أ) « وفقاً فلان ناظره اذهب غضبه » كيف يفق الانسان عينيه ليذهب غضبه « وبأي عقل يتكلم المؤلف هنا » عبده داود

الجواب — اما قوله « الحَبَقُ الرُّدَامُ » فهي عبارة محيط المحيط ويريد بالحَبَقُ مصدر « حَبَقَ العنز » الذي افتتح به المؤلف هذه المادّة... والرُّدَامُ مصدر « رَدَمَ فلان » الذي ذكره في موضعه وفسره بحَبَقٍ وهو مقصود الشاعر يرمي اعداءه بالجن حتى خافوا منه وبينه وبينهم السور يمنعه من الوصول اليهم . واما قوله « كانه يأمر السحاب » فصوابه « كانه تأمر » والضمير لريح الصبا . واما قوله « وفقاً فلان ناظره » فن غريب الفهم وعبارة القاموس « فقا العين والبثرة ونحوها كسرهما وقلعها... »

وناظريه اذهب غضبه » يريد وفقاً الرجل ناظري خصمه مثلاً كنايةً عن قهره كما يقال ارغم انفه فالضمير في فقاً لواحد ومن ناظريه لآخر كما هو ظاهر ولكن المؤلف زاد بعد « فقاً » قوله « فلان » وحينئذٍ تميّن بحسب التركيب ان يكون هو مرجع الضمير من « ناظريه » ففسد المعنى حتى جاء كما رأيتوه خارجاً عن المعقول ...

آثار ادبية

رسالة الشيرازي في علم الاخلاق - عني بطبع هذه الرسالة حضرة الفاضل عبد الحلیم افندي صالح المحامي وهي رسالة غزيرة الفوائد اثيرة العوائد تشتمل على بيان فضائل النفس وملكات الخير واضدادها مع الحض على التزام الاولى واجتناب الثانية وفيها كثير من النصائح الحكمية والاقوال الجارية مجرى الامثال مما يتنفع به ويتأدب عليه وقد صدرها بمقدمة تمهيدية ذكر فيها اقوال الحكماء في فلسفة الاخلاق وكيفية اكتساب الخير منها فأجاد فيها وافاد . والرسالة تقع في ٨٠ صفحة متوسطة وثمنها ثلاثة غروش مصرية

الانصاف في التنبيه على الاسباب التي اوجبت الاختلاف بين المسلمين في آرائهم - هذا الكتاب من تأليف الامام ابي محمد عبد الله ابن السيد البطليوسي ذكر فيه اسباب الاختلاف المذكور وحصرها في ثمانية اوجه

ترجع الى كيفية تفهّم عبارة التنزيل أو السّنّة وطريقة تحمّلها وقد فصل تلك
الوجه تفصيلاً بديعاً دلّ على غزارة علم وطول باع لجأ كتاباً جليلاً يتضمن
فوائد لا تُحصى في اللغة والادب فضلاً عن الغرض المقصود منه

وقد غني بطبع هذا الكتاب حضرة الفاضل الشيخ احمد عمر المحمّصاني
البيروتي الازهري وتولى تصحيحه وضبط كلماته وشرح ما جاء فيه من
الآيات الشعرية مع ردّ كل بيت الى قائله وذكر ترجمته مما اقتضى ولا شك
بحسب طويلاً وعناء جزيلاً فاستحق بذلك جزيل الشكر وجميل الاجر

تعاليم جمعية الجزويت الخفيّة - انتهت الينا نسخة من رسالة بهذا
العنوان مترجمة الى العربية بقلم حضرة الاديب محمد افندي ثرياً وقد افتتح
الترجمة بمقدمة ذكر فيها من تاريخ هذه النسخة انها وجدت في مكتبة احد
الرهبان اليسوعيين في مدينة براغ عاصمة بوهيميا في اثناء بعض المصادرات
التي وقعت عليهم فترجمت من اللاتينية الى الالمانية ومنها الى التركية ومن
التركية الى العربية

ونحن الآن نطوي كشحاً عن الكلام في مضمون هذه الرسالة الى
ان نستثبت صحة نسبتها اليهم وان كان اكثرها يشفّ عما تتناقله الالسنّة من
اعمالهم وتثبت شهادة التاريخ واحكام الملوك والبابوات ولعلنا نعود الى نشر
شيء منها مع ردّ الحكم فيها الى جمهور القراء والله المسؤول ان يكتفي بلادنا
شر الاجنبي فقد تضمن الشرق من الفساد ما كفاه

فَكَاهُنَايَ

— الشبح —

يؤلف ضباط الانكايز حيث حلوا اندية تكون لهم بمثابة بيوت يتناولون فيها طعامهم ويقضون اوقاتهم باللعب والقراءة والكتابة الى غير ذلك مما يعين لهم فيجتمع منهم عدد كبير يكون بمنزلة اهل بيت واحد مدة اقامتهم في الجيش . فحدث ان بعض الضباط منهم اجتمعوا ليلة في احد هذه الاندية بمدينة لندن وبعد ان تعشوا دخلوا غرفة الجلوس فاخذ بعضهم في التدخين ومطالعة الجرائد وغيرهم في بعض الالعب كالشطرنج والورق وتشاغل آخرون بالحادثة والسمر وقد تألبوا حول واحد منهم كان يطرفهم بضروب الاخبار والاحاديث والروايات الغريبة حتى اجتلب بقية الحاضرين اليه فانصرفوا لسماعه وتجمعوا حوله كالحلقة . وجرى في بعض احاديثه ذكر الاشباح التي يزعم بعضهم انها ترى في المساكن المهجورة او بين القبور والخيالات الليلية التي تسطو على منازل السكان فتملاً قلوبهم رعباً وهولاً وتطردهم من منازلهم فاخذ كل من الحاضرين يروي ما عنده من الاخبار في ذلك وكان بينهم فتى حلو السمائل جريء القلب تندفق من وجهه الجميل علائم النضارة وقوة الشباب يدعى ريشارد فضحك من رفاقه وزعمهم وقال انه لا يصدق بوجود مثل هذه الارواح وانها ليست الا خزعات صيانية او اوهاماً تسطو على عقول الضعفاء ولا يصدقها الا الجبناء او ناقصو الادراك . وكان الضابط الاول خطيب الجلسة ممن يعتقدون بظهور هذه الارواح فجعل يبرهن على حقيقة ذلك ويعارضه ريشارد ثم علا بين الجماعة اللفظ واشتبك الجدال فأسكت الخطيب الجلسة وقال ما بنا ولكثرة الكلام فاسمعوا لي اروي لكم حادثة حقيقية جرت في وقتنا هذا ولا تزال

مطروحة لفحص من شاء ممن يعتقدون الخلاف

كان في هذه المدينة من عهد غير بعيد فتى اسمه جون توفي والده عن ثروة طائلة وغنى وافر يقدّر دخله بالملايين . ولم يكن جون في احتياج الى تعاطي الاشغال فعكف على الملاهي والمسرّات الادبية ولم يكن في سيرته ما يوجب أقل انتقاد على تصرفاته سوى انه كان لا يحرم نفسه شيئاً من الملذات التي سهلها له غناه

وتعرّف جون بآبنة احد وجهاء المدينة واسمها أليس وكانت فتاة جميلة الصورة فاحبها حبّاً شديداً وعزم على الاقتران بها . وما صدّق والدها ان سمعا برغبته هذه حتى بذلا جهدهما في تحقيقها طمعاً بغنى جون وقد تأكدا ان ابنتهما ستكون معه اسعد من ملكة تُحسد على هذه النعمة وتقضي حياتها في تمام الراحة والسرور . وكانت أليس قبل ان تعرف بجون قد علقت بحب فتى من أقربائها جميل المنظر تام الظرف والادب سوى انه لم يكن من اصحاب الثروة فأبت ان تقبل طلب جون وردّت له محبته رغبة في الحصول على حبيبها الاول . وما كاد والدها يتحققان ذلك حتى قامت قيامتهما شأن من يرى السعادة في الغنى وجعلا يضطهدان ابنتهما ويحاولان اكرامها على سلو حبيبها والقبول بجون تارة بالوعد وتارة بالوعيد حتى اصبحت حياة الفتاة عذاباً مستمراً وبيتها سجنًا وسرورها شقاءً . وبعد ان قاست من اصناف العذاب ما لا يطاق ولم تر لها راحماً او مجيراً وتاكّدت خلوّ قلب والدتها من الشفقة واييها من الرحمة اجابتهما الى ما ارادا ووعدت بقبولها جون بعلاً لها وتوسلت اليهما بعد وعدها هذا ان لا يمنعاها من مواجهة حبيبها الاول لتبلغه الامر بالتدريج وتتمكن من استئصال جراثيم حبها شيئاً فشيئاً . واذ كانا على ثقة من وعدها اذنانها في ذلك وكانا يترصدان اعمالها ويراقبان حركاتها

ولما بلغ جون خبر رضى أليس عنه وتأكّد نيل بغيته طار فرحاً وانشرح صدره وشعر انه قد امتلك ناصية الكون وادرك اوج السعادة . فانهالت على أليس ووالديها منه الهدايا الثمينة والتحف والجواهر وهو لا يدري باية طريقة يعرب عن سروره

ويقابل هذه النعمة العظيمة التي هبطت عليه . وابتى ان يستقبل عروسه في منزله الحالي فرأى ان الاوفق لمقامها ان يبني لها منزلاً جديداً يليق بهذا الملك المترفع عن طينة البشر وللحال اوعز الى وكيل ماله فابتاع له ارضاً في احسن جهات المدينة وبني فيه قصرًا باذخاً جميل الهندسة متقن البناء وهو لا يبني فيه حجرًا او يمد رواقاً قبل ان يستشير أليس ويحصل على موافقتها ليكون بيتها على وفاق رغبتها فلا ترعى فيه الا ما يسرها . ولما كمل بناء البيت عاد الى فرشه باخضر الرياش واثن المنقول وكانت أليس تحضر بنفسها بناءً على طلبه فتأمر وتحكم في انتقاء الوان الاثاث ونسيج الاطالس والحرائر وقسم البيت الى اقسام شرقية وغربية جعل في الاولى بناءً ومفروشات كيبوت الخلفاء الاولين ستائر مرسعة بالاحجار الثمينة وبلاطه مغطى باخضر انواع الطنافس وفي عرصته بحيرة صغيرة قام في وسطها اسد من المرمر تندفق المياه من بين شذقيه . وجعل القسم الثاني كيبوت ملوك فرنسا القدماء بكامل زينته ومعداته وكان ينتظر سرعة اتمام ذلك ليحضر عروسه اليه ويتشاطرا سعادة الحياة ورغد العيش

وقمت جميع هذه الاستعدادات على ما يرام وقبل حلول يوم الفرح عزم جون ان يغيب يومين يذهب في اثناهما الى باريز لاستحضار بعض الجواهر والمصوغات التي يود ان يقدمها الى عروسه يوم عرسها وترك بيته الجديد في عهدة أليس عليها ترى في غيابه ما يحتاج الى الاصلاح او الابدال

وفي ثاني يوم غيابه ذهبت أليس الى القصر الجديد كما دتها غير ان زيارتها هذه المرة لم تكن بقصد النظر في شؤون المنزل ولكنها كانت قد طلبت من حبيبها الاول ان يوافيها الى هناك لتجتمع به على انفراد وتكلمه في بعض الشؤون المهمة . وما بلغت حديقة القصر حتى رآته في انتظارها فتأبطت ذراعه ودخلت به الى داخل القصر فجلس الاثنان على تلك الطنافس الحريرية وجعلا يتفرسان كل واحد منهما في صاحبه وهما في سكوت تام تنوب فيه اعينهما عن الكلام وانفاسهما عن الشكوى . وبعد بضع دقائق وثبا كأنهما تماثيل تحركها الاسلاك الكهربائية واعتقما

ثم جلسا وكل واحدٍ منهما بين ذراعي الآخر لا ينطقان بينت شفة ولا يسمع في تلك الردهة الواسعة سوى خفقان قلبيهما وشهيق روحيهما المتألمتين من عوامل الحب المقضي عليه . ثم نظرت أليس الى وجه حبيبها وجعلت تمسح دموعه باكماها وقالت له ' ألم تتمكن من بغضي بعد يا جورج

قال علم الله يا أليس اني منذ مقابلتنا الاخيرة اجتهد في ان اتصورك باقبح الصفات واستصرخ القوات السماوية والارضية على جعلك مكروهة في عيني واستئصال حبك من قلبي فلم ار لي معينا ولا راحما بل كان حبك تتوغل دعائمه في قلبي ويزيد ولهي وهياحي فلماذا عرفتك بل لماذا حيت وما الذي ارتجيه من وجودي وما هي آمالي بعد الآن . اني لا ارى الارض امامي الا قاعاً صفصفاً واطلالاً خربة ولذلك فقد صمت على . . . ولكن آه . . . يا الهي كن معيني

وكانت زفرات أليس تقطع صدرها فطوقت عنق حبيبها وقالت له ' اما انا يا جورج فقد سحق الشقاء قلبي وكسرت المصائب نفسي وقد طالما بكيت واشتكيت على حجر والدتي واسترحمتها وبرهنت لها ان سعادة المرء في يدي حبيب الذي يميل اليه وليست في الدنانير الخرساء . وبكيت امام والدي وتوسلت اليه ان يرحم حياتي ولا يزوج بنضارة شبابي في سجن هو عذاب حياتي فلم يجيباني الا بالنفور والشتائم وهما يقولان اني جاهلة لا اعرف خير نفسي وانهما والداي والمسؤولان عن سعادي فعلياً ان اتكل عليهما في تأسيس دعائهما . ولا اكسر قلبك ايها الحبيب بتعداد العذابات التي لقيتها منهما ولا الاعمال التي تنفر ضواحي الغابات من الافتكار بمثلها ولا العيشة التي لا يعامل برابرة افريقيا اسراهم بمثلها فلما لم يعد في وسعي الاحتمال وخشيت ان تصل اذيتها اليك ايضاً قبلت بما جرى ووعدتها بالانقياد لامرهما وانا ارجو الله الذي لم يبق لي سواه ان يوجد لي الخلاص من حيث لا اعلم في مدة انتظار يوم العرس . ولكن واسفاه قد اصمت السماء آذانها عن صوت تضرعاتي ايضاً وسيكون العرس غداً ولكن هيهات ان يضم جسدي وجون مضجع واحد او يطبق الليل جفنه على شخصتنا . فقد دعوتك الآن

لاودّعك الوداع الاخير لانني صممت على الانتحار

فصاح جورج وقد اخذ منه الدهش — الانتحار ؟ ...

قالت نعم الانتحار فلا تحاول تغيير عزمي ولا تطل الجدال فاني انتظر قدوم جون قريباً فيجب اتمام الامر قبل مجيئه . اني استدعيتك لتحضر لي سماً اتجرعه في هذه الليلة فاياك من الممانعة واياك من الاعتذار فاذا كنت تحبني فافعل واشفق على صباي فعاجله براحه الموت قبل دخوله في سجن الهاوية الخيف المفتوح امامي . فقال جورج لا احاول ممانعتك ايتها المفدّة ولكنني اعجب من توارد الخواطر فاني انا ايضاً قد صممت على الانتحار قبل ان ارأى في يدي غيري وقد استحضرت هذه الزجاجة (واخرجها من جيبه) ففيها سمٌ يميت لساعته وقبل ان اتجرعه جاءني رسولك فجنّت لاودّعك قبل هذا الرحيل

ثم فتح جورج الزجاجة وادناها من فيه فابتلع منها بعض قطرات واذا باليس قد هجمت عليه فانزعته منه وقالت كلا لن تموت أنت فان الارض لا تزال باسمّة لك وحظك فيها سعيد بل انا التي اطلب الموت وانا التي ينبغي لي ثم ابتعدت عنه وافرغت الزجاجة في فمها وسقطت الى كرسي بالقرب منها

وللحال فتح باب الغرفة ودخل منه جون واصفرار الموت مرسمٌ على وجهه . وكان السبب في قدومه انه فرغ من عمله في باريز وعاد الى منزله فلما بلغه رأى اليس وجورج داخلين اليه كما اسلفنا فتعجب من ذلك ودخل وراءهما من بابٍ سرّي ثم كمن وراء باب الغرفة التي جلسا فيها فسمع ما دار بينهما وكان يودّ ان يدخل قبل حصول تلك النتيجة الحزنة ولكن استولى عليه الخفق من جهة والتعجب والذهول من أخرى فبقي في مكانه كالسحور لا يستطيع ان يتحرك ولا ان يتكلم حتى اذا اخذت اليس الزجاجة وشربتها هاج دمه ودخل كما تقدم ورأى انه قد قضى الامر مع اليس فتوجه الى جورج يوسعه شتاً وتويناً ثم استلّ خنجرًا وقال له لا بد لك من اجرة على ما فعلت فقد سممت زوجتي ولكنك لن تذهب بدون جائزة فدونك هذه ...

وللحال وثبت أليس من مكانها وقالت خف غضب الله يا جون وامسك يدك
فليس على جورج ذنب وإنما أنا المذنب ولا شك أنك تكون علمت ما الجاني إلى هذه
الفعلة ولكنها أوفق لكينا من أن نعيش معاً في عذاب مستمر . ولكنها قبل أن تتم
كلامها وقبل أن تصل ذراعها لردّ جون عما نوى أن يفعل كان قد اغمد خنجره
ثلاثاً في صدر جورج وسقط هذا إلى الأرض يجود بروحه . وكان السم قد فعل في
جسم أليس فتشجعت اعصابها وجعلت ترتجف وتلوى ثم سقطت بجانب حبيبها
واسلمت الروح

وبعد هذه الحوادث انقطع جون عن العالم وحبس نفسه في منزله ولكنه
كان كلما انتصف الليل يستيقظ على صياح شديد فيرى شيخ جورج المقتول هاجماً
عليه قاصداً الأخذ بثأره والدم يتدفق من جراحه ثم يرى شيخ أليس مهرولة وهي
مادة ذراعها تستغيث به وتتوسل إليه أن لا يقتل حبيبها . وكانت هذه الأشباح
تزور جون في كل ليلة فتحرمه النوم وتذيقه العذاب الشديد حتى امتنع عن الطعام
واضطر أخيراً أن يهجر قصره وينتقل إلى محل آخر . وقد رغب كثيرون في
استئجار القصر ولكنهم كانوا لا ينامون فيه الليلة الأولى حتى يتركوه في الصباح
الثاني بعد أن تكون ظهرت لهم الأشباح المذكورة ورعبت قلوبهم . وجرب كثيرون
من لا يعتقدون بالأرواح أن يناموا في ذلك المكان ولكنه لم يستطع أحد قط أن
يبث فيه ليلتين بعد أن يرى الأشباح وتكلمه في الليلة الأولى وقد ذاع صيت
المحل حتى هجره الجميع وهو الآن مقفل لا يجسر أحد على الدخول منه

ولما انتهى الضابط روايته هذه وبرهن على صدقها وأثبت كلامه بقيت رفاقه
نهمض ريشارد فقال أما أنا فلن اصدق مثل هذه الأخبار البتة وسأذهب غداً وأنام
في القصر الذي تكلمت عنه فإذا رأيت الأشباح حقيقة قدمت لها ولكم اعتذاري
وأمنت بها والا علمت أن كل ما تروونه ليس إلا من الخرافات المجازية . فأكبر
الضابط عزم ريشارد وحاولوا أن يمنعوه عن قصده فلم يزد إلا تمسكاً به ولم يثسوا
من اقناعه سلموا الأمر له وأقام الجميع ينتظرون مساء الغد ليروا ماذا سيكون

وفي الصباح ذاكروا وكيل القصر في استئجاره فسلمهم مفاتيحه فاعطوها لريشارد لينام ليلته فيه . اما ريشارد فلما تحقق الامر خامره شيء من الريب وكانت تتناوبه افكار مزعجة وهو يجتهد في صرفها عنه ولكنه كان يشعر بصوت خفي يقول له وما ادراك ان لا صحة لما يؤكد الكثيرون بل كيف تحكم ان الارواح والاشباح لا وجود لها . فصار من جهة يشتهي ان يمضي الوقت سريعاً وينتهي من ذلك الاختبار ومن الجهة الاخرى يلوم نفسه لتعرضه لهذا الخطر . وخوفاً من ازدراء رفقائه كتم امره واخفى ما به وجعل يسايرهم وقد عمد الى الشراب ليسكن به مخاوفه فما امسى المساء حتى دبت الحيرة في رأسه ونبهه رفقائه الى اقتراب الساعة فتأبط زجاجة من الوسكي وساروا ياهم حتى بلغوا القصر فادخلوه واقتلوا عليه من الخارج ورجعوا ينتظرون الصباح

ولما دخل ريشارد القصر انار مصباحاً وجعل يتفقد جميع غرفه ودهاليزه فلم ير فيها شيئاً ثم تجسس الابواب والنوافذ والخزائن وكل محتويات القصر ولما تأكد ان الطمأنينة والسكوت سائدان فيه دخل الغرفة المعهودة وفيها السرير الذي سينام عليه فخلع ثيابه ثم عمد الى زجاجة الوسكي واخذ يشرب منها حتى اتى على آخرها ثم اطفأ مصباحه وتوجه الى سريره لينام وبعد ذلك لم يعد يعلم شيئاً

ولما انبلج الصباح اجتمع الضباط في ناديم حسب الاتفاق وساروا الى القصر وكل يفكر في ما عساه ان يلاقى هناك وهل تكون نتيجة ذلك الامتحان مما يؤيد قولهم او قول ريشارد . فلما بلغوا القصر وفتحوا ابوابه دخلوا وهم مترددو الافكار حتى بلغوا سلماً يؤدي الى الطبقة العليا فرأوا ريشارد مطروحاً على الارض وفي يديه ورأسه عدة جروح قد سال منها الدم وجمد عليها فخالوه ميتاً لو لم يتحققوا تنفسه الثقيل المنبعث من صدره كمن صادف انزعاجاً عظيماً . فاجتمعوا حوله وجعلوا يستعملون له الوسائط القريبة حتى افاق ولما رآهم اطرق الى الارض بنجل وقال اعذروني فاني الآن اصدق ما قلتم واعتقد بالارواح . قالوا وهل رأيت الشبح . قال نعم رأيته وقد قضيت ليلتي واياه في حرب عظيمة هذه آثارها . ولكن اياكم والذهاب الى

تلك الغرفة لانني اعتقد انه لا يزال فيها وقد سمعته يقول انه اذا تجاسر احدٌ بعد على اطلاق راحته فهو لا يبق عليه . ولما كان الجميع متشوقين الى استماع تفصيل الخبر اخذهم ريشارد الى غرفة مجاورة وجعل يقص عليهم حديثه فقال . لما تحققت خلوا المكان مما يكدر الراحة اطفأت مصباحي وذهبت الى سريري وقبل ان اصل اليه سمعت صوتاً خفيفاً فنظرت حولي واذا بشبح رجل قد انتصب امامي خارجاً من الحائط فوقفت امامه وقلت له هيهات انني لا اخاف من الاشباح ولا اعتقد بوجودها وان كنت حقيقة موجودة افاني انصح لك ان تنصرف من هنا والا اغمدت خنجري في صدرك . ولكن لم تؤثر كلماتي في مسمع الشبح المذكور بل نظر اليّ نظرة رعبتني ورأيتُه يتقدم الى جهتي فعزمت اذ ذاك ان اعامله بالقوة فاخرجت خنجري ووثبت اليه فطعنته طعنة شديدة في صدره بلغ من قوتها ان دخل خنجري في عظامه ولم اعد اتمكن من استخراجهِ فصاح الشبح بصوت مزعج . ولكن الغريب ان الضربة لم تؤثر فيه وبقي واقفاً امامي ينظر اليّ تلك النظرة الجامدة المخيفة التي لا تبرح من امام مخيلتي . وكنت لا اجسر ان احوّل نظري عنه ولكنني رأيت بطرف عيني شبح الفتاة قد جاءت من زاوية الغرفة فدت ذراعيها وصاحت بصوتٍ يخترق العظام . واذ ذاك استولى عليّ رعبٌ شديد وصممت ان لا ابيع نفسي رخيصةً فهجمت على الشبح الاول فوجدت جسمه بين يدي كقطع الزجاج فجعلت اصارعه ويصارعني ودام الحال بيننا مدة وقعت في اثنائها مراراً كثيرة وزاد تعجبي ان الشبح المذكور كان لا يتقدم اليّ اذا سقطت ويختفي من امامي فلا يعود الا متى وقفت على رجلي . وآخر ما اعلمه من امري ذلك الصراع المستمر ثم غبت عن رشادي الى ان جئتم اليّ وانا لا اعرف شيئاً غير ما ذكرت . فتعجب القوم من خبره وابرقت اسرتهم لفوزهم عليه بهذا الاعتقاد . ثم جعلوا يشجعون بعضهم بعضاً على زيارة تلك الغرفة علمهم يجدون فيها شيئاً من آثار الشبحين المذكورين . وبعد اللتا والتي ساروا جميعاً والخوف يؤخر خطواتهم حتى بلغوا الغرفة ولما صاروا في وسطها لم يروا شيئاً ولكن ادرك الجميع الحقيقة بلمحة واحدة وجعل كلٌ يخفي وجهه حياءً

من الآخرين

وكانت الحقيقة ان لا اشباح ولا ارواح في الحل ولم يكن امن امر ريشارد الا مثل ما كان من امر جون مجرد تصور واضطراب افكار فانه لما تقدم الى سريره لينام وكانت تلك الليلة ليلة مقمرة وقد دخل نور القمر الضعيف من خلل نسيج الستائر حانت منه الفتاة الى جهة الحائط فنظر خياله في مرآة كبيرة وزين انه السكر والوهم انه يرى شبحاً فكان ما كان ورأوا خنجره مغروراً في خشب المرآة الى الحائط وكان الصوت الاول الذي سمعه تكسر ذلك الزجاج . اما شيخ الفتاة فكان انه من اضطرابه عند خلع ثيابه قد علقت يده بستائر النافذة البيضاء فلما هجم على الشيخ سحب الستائر معه فتمزقت وصدر عنها الصوت الثاني . وكانت الجراح في رأسه ويديه من مصارعة لخياله وقبضه على الزجاج المتكسر . وظهر ان الرعب الذي استولى عليه جعله يترك الغرفة خوفاً فما بلغ السلم حتى ادركه التعب وخاتته قواه على اثر تلك المجاهدة مع تأثير الوسكي فسقط على الارض ونام

ولما وضحت جلية الامر للضباط خرجوا من ذلك الحل وهم نجلون من ريشارد بعد ان اظهرت الحقيقة فساد زعمهم ودلت على جبانتهم وخوفهم . وكان ريشارد ينجل منهم لما ظهر من ضعف قلبه وعدم تثبته ولو تبين اخيراً انه كان هو المصيب في اعتقاده

ولم يمض على هذه الحادثة الا بضعة ايام حتى انتشر خبر الاشباح وريشارد وبلغ سماع جون صاحب القصر فتحقق الآخر ايضاً ان يته غير مسكون بالارواح وان ما رآه في ليلته الاول لم يكن سوى الاوهام وصوت الضمير الذي سطا عليه بعد مقتل جورج وأليس فعاد الى قصره وسكن فيه آمناً . وكان ذلك مما حقق لجميع اصحاب الاوهام ان لا وجود للارواح وان كل ما يقال من هذا القبيل ليس الا وساوس عارية عن الحقيقة